

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60317-34

Deuxième édition
Second edition
1997-03

**Spécifications pour types particuliers
de fils de bobinage –**

**Partie 34:
Fil de section circulaire en cuivre émaillé
avec polyester, classe 130 L**

**Specifications for particular types
of winding wires –**

**Part 34:
Polyester enamelled round
copper wire, class 130 L**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60317-34: 1997

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles auprès du Bureau Central de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**
Publié annuellement
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement

Terminologie

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 50: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI), qui se présente sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini. Des détails complets sur le VEI peuvent être obtenus sur demande. Voir également le dictionnaire multilingue de la CEI.

Les termes et définitions figurant dans la présente publication ont été soit tirés du VEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Symboles graphiques et littéraux

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera:

- la CEI 27: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*;
- la CEI 417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*;
- la CEI 617: *Symboles graphiques pour schémas*;

et pour les appareils électromédicaux,

- la CEI 878: *Symboles graphiques pour équipements électriques en pratique médicale*.

Les symboles et signes contenus dans la présente publication ont été soit tirés de la CEI 27, de la CEI 417, de la CEI 617 et/ou de la CEI 878, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Publications de la CEI établies par le même comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur les listes figurant à la fin de cette publication, qui énumèrent les publications de la CEI préparées par le comité d'études qui a établi la présente publication.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available from the IEC Central Office.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**
Published yearly
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates

Terminology

For general terminology, readers are referred to IEC 50: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field. Full details of the IEV will be supplied on request. See also the IEC Multilingual Dictionary.

The terms and definitions contained in the present publication have either been taken from the IEV or have been specifically approved for the purpose of this publication.

Graphical and letter symbols

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications:

- IEC 27: *Letter symbols to be used in electrical technology*;
- IEC 417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets*;
- IEC 617: *Graphical symbols for diagrams*;

and for medical electrical equipment,

- IEC 878: *Graphical symbols for electromedical equipment in medical practice*.

The symbols and signs contained in the present publication have either been taken from IEC 27, IEC 417, IEC 617 and/or IEC 878, or have been specifically approved for the purpose of this publication.

IEC publications prepared by the same technical committee

The attention of readers is drawn to the end pages of this publication which list the IEC publications issued by the technical committee which has prepared the present publication.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60317-34

Deuxième édition
Second edition
1997-03

**Spécifications pour types particuliers
de fils de bobinage –**

**Partie 34:
Fil de section circulaire en cuivre émaillé
avec polyester, classe 130 L**

**Specifications for particular types
of winding wires –**

**Part 34:
Polyester enamelled round
copper wire, class 130 L**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

G

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SPÉCIFICATIONS POUR TYPES PARTICULIERS DE FILS DE BOBINAGE –

Partie 34: Fil de section circulaire en cuivre émaillé avec polyester, classe 130 L

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60317-34 a été établie par le comité d'études 55 de la CEI: Fils de bobinage.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition parue en 1990, dont elle constitue une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
55/539/FDIS	55/569/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SPECIFICATIONS FOR PARTICULAR TYPES OF WINDING WIRES –

**Part 34: Polyester enamelled round copper wire,
class 130 L**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60317-34 has been prepared by IEC technical committee 55: Winding wires.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1990, and constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
55/539/FDIS	55/569/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 317 constitue l'un des éléments d'une série de normes traitant des fils isolés utilisés dans les enroulements des appareils électriques. Cette série comporte trois groupes définissant respectivement:

- 1) les méthodes d'essai (CEI 851);
- 2) les spécifications (CEI 317);
- 3) le conditionnement (CEI 264).

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60317-34:1997

INTRODUCTION

This part of IEC 317 forms an element of a series of standards which deals with insulated wires used for windings in electrical equipment. The series has three groups describing:

- 1) methods of test (IEC 851);
- 2) specifications (IEC 317);
- 3) packaging (IEC 264).

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60317-34:1997

Withdawn

SPÉCIFICATIONS POUR TYPES PARTICULIERS DE FILS DE BOBINAGE –

Partie 34: Fil de section circulaire en cuivre émaillé avec polyester, classe 130 L

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 317 spécifie les exigences relatives au fil de bobinage de section circulaire en cuivre émaillé de classe 130 L avec un revêtement unique à base de résine polyester. Cette base peut être modifiée pourvu qu'elle conserve l'identité chimique de la résine de base et satisfasse les exigences relatives au fil.

NOTE – Une résine modifiée est une résine qui a subi une modification chimique, ou qui contient un ou plusieurs additifs pour améliorer certaines performances ou bien des caractéristiques d'utilisation.

Une classe 130 L est une classe thermique qui exige un indice de température minimal de 130 et une température de choc thermique d'au moins 155 °C.

NOTE – Ce type de fil émaillé possède une performance plus faible en choc thermique que celle du fil de section circulaire émaillé avec polyester, classe 130, conforme à la CEI 317-45.

La température en degrés Celsius correspondant à l'indice de température n'est pas nécessairement celle à laquelle il est recommandé d'utiliser le fil et cela dépendra de beaucoup de facteurs, y compris le type d'équipement considéré.

La gamme des diamètres nominaux des conducteurs couverte par la présente norme est:

- grade 1: 0,050 mm jusqu'à et y compris 3,150 mm;
- grade 2: 0,050 mm jusqu'à et y compris 5,000 mm.

Les diamètres nominaux des conducteurs sont spécifiés dans l'article 4 de la CEI 317-0-1.

2 Référence normative

Le document normatif suivant contient des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 317. Au moment de la publication, l'édition indiquée était en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 317 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer l'édition la plus récente du document normatif indiqué ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 317-0-1: 1990, *Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage – Partie 0: Prescriptions générales – Section 1: Fil de section circulaire en cuivre émaillé.*

3 Définitions et notes générales concernant les méthodes d'essais

Pour les besoins de la présente partie de la CEI 317, les définitions et notes générales concernant les méthodes d'essai de l'article 3 de la CEI 317-0-1 s'appliquent.

En cas de divergences entre la CEI 317-0-1 et la présente partie de la CEI 317, cette dernière prévaut.

SPECIFICATIONS FOR PARTICULAR TYPES OF WINDING WIRES –

Part 34: Polyester enamelled round copper wire, class 130 L

1 Scope

This part of IEC 317 specifies the requirements of enamelled round copper winding wire of class 130 L with a sole coating based on polyester resin, which may be modified providing it retains the chemical identity of the original resin and meets all specified wire requirements.

NOTE – A modified resin is a resin that has undergone a chemical change, or contains one or more additives to enhance certain performance or application characteristics.

Class 130 L is a thermal class that requires a minimum temperature index of 130 and a heat shock temperature of at least 155 °C.

NOTE – This type of enamelled wire has lower heat shock performance compared to polyester enamelled round copper wire class 130 according to IEC 317-45.

The temperature in degrees Celsius corresponding to the temperature index is not necessarily that at which it is recommended that the wire be used and this will depend on many factors, including the type of equipment involved.

The range of nominal conductor diameters covered by this standard is:

- grade 1: 0,050 mm up to and including 3,150 mm;
- grade 2: 0,050 mm up to and including 5,000 mm.

The nominal conductor diameters are specified in clause 4 of IEC 317-0-1.

2 Normative reference

The following normative document contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 317. At the time of publication, the edition indicated was valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this part of IEC 317 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the normative document indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 317-0-1: 1990, *Specifications for particular types of winding wires – Part 0: General requirements – Section 1: Enamelled round copper wire.*

3 Definitions and general notes on methods of test

For the purpose of this part of IEC 317, the definitions and general notes on methods of test of clause 3 of IEC 317-0-1 apply.

In case of inconsistencies between IEC 317-0-1 and this part of IEC 317, the latter shall prevail.

4 Dimensions

Voir l'article 4 de la CEI 317-0-1.

5 Résistance électrique

Voir l'article 5 de la CEI 317-0-1.

6 Allongement

Voir l'article 6 de la CEI 317-0-1.

7 Effet de ressort

Voir l'article 7 de la CEI 317-0-1.

8 Souplesse et adhérence

Voir l'article 8 de la CEI 317-0-1, où le nombre K utilisé pour le calcul du nombre de tours dans l'essai de décollement doit être de 130 mm.

9 Choc thermique

Voir l'article 9 de la CEI 317-0-1, où la température minimale de choc thermique doit être de 155 °C.

9.1 Diamètres nominaux des conducteurs jusqu'à et y compris 1,600 mm

Le revêtement ne doit pas montrer de craquelure. Le diamètre du mandrin est celui qui est spécifié dans le tableau 1.

Tableau 1 – Choc thermique

Diamètre nominal du conducteur mm		Diamètre du mandrin * mm
Au-dessus de	Jusqu'à et y compris	
–	0,050	0,150
0,050	0,160	3 D
0,160	0,250	4 D
0,250	1,000	6 D
1,000	1,600	7 D
* D est le diamètre extérieur du fil		

9.2 Diamètres nominaux des conducteurs supérieurs à 1,600 mm

Le revêtement ne doit présenter aucune craquelure, après allongement de 10 %.

4 Dimensions

See clause 4 of IEC 317-0-1.

5 Electrical resistance

See clause 5 of IEC 317-0-1.

6 Elongation

See clause 6 of IEC 317-0-1.

7 Springiness

See clause 7 of IEC 317-0-1.

8 Flexibility and adherence

See clause 8 of IEC 317-0-1, where the constant K used for the calculation of the number of revolutions for the peel test shall be 130 mm.

9 Heat shock

See clause 9 of IEC 317-0-1, where the minimum heat shock temperature shall be 155 °C.

9.1 Nominal conductor diameters up to and including 1,600 mm

The coating shall show no crack. The mandrel diameter shall be as specified in table 1.

Table 1 – Heat shock

Nominal conductor diameter mm		Mandrel diameter *
Over	Up to and including	mm
–	0,050	0,150
0,050	0,160	3 D
0,160	0,250	4 D
0,250	1,000	6 D
1,000	1,600	7 D
* D is the overall diameter of the wire		

9.2 Nominal conductor diameters over 1,600 mm

The coating shall show no crack after having been elongated 10 %.

10 Thermoplasticité

Aucun claquage ne doit se produire pendant 2 min, à une température de 240 °C.

11 Résistance a l'abrasion (diamètres nominaux des conducteurs au moins égaux à 0,250 mm et inférieurs ou égaux à 2,000 mm)

Le fil doit répondre aux prescriptions du tableau 2.

Tableau 2 – Résistance à l'abrasion

Diamètre nominal du conducteur mm	Grade 1		Grade 2	
	Charge minimale moyenne de rupture N	Charge minimale de rupture d'une mesure N	Charge minimale moyenne de rupture N	Charge minimale de rupture d'une mesure N
0,250	2,70	2,30	4,50	3,80
0,280	2,90	2,45	4,80	4,10
0,315	3,15	2,65	5,20	4,40
0,355	3,40	2,85	5,60	4,75
0,400	3,65	3,05	6,00	5,10
0,450	3,90	3,30	6,45	5,45
0,500	4,20	3,55	6,90	5,85
0,560	4,50	3,80	7,40	6,25
0,630	4,85	4,10	7,90	6,70
0,710	5,20	4,40	8,50	7,20
0,800	5,60	4,70	9,10	7,70
0,900	6,05	5,10	9,70	8,20
1,000	6,55	5,50	10,4	8,80
1,120	7,05	5,95	11,1	9,40
1,250	7,60	6,45	11,9	10,0
1,400	8,20	6,95	12,7	10,8
1,600	8,90	7,55	13,7	11,6
1,800	9,60	8,15	14,7	12,4
2,000	10,3	8,75	15,7	13,3

NOTE – Pour les diamètres nominaux des conducteurs intermédiaires, utiliser la valeur qui est donnée pour le diamètre nominal du conducteur immédiatement supérieur.

12 Résistance aux solvants

Voir l'article 12 de la CEI 317-0-1.

13 Tension de claquage

Voir l'article 13 de la CEI 317-0-1, où la température élevée doit être de 130 °C.